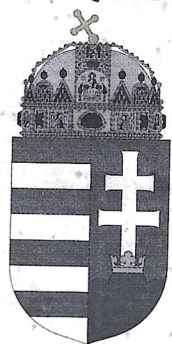


# LÓÚTLEVÉL

IDENTIFICATION DOCUMENT  
FOR EQUIDAE  
DOCUMENT D'IDENTIFICATION  
DES ÉQUIDÉS



MAGYARORSZÁG / HUNGARY / HONGRIE

Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal

H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

LÓINFORM adatbázis

A ló azonosító száma  
Identification No. / No. d'identification

HUN K AT140101293

Neve / name / nom

**Ballada (HUN)**

**UELN: 3481AT850101293**

FEI sportló szám / FEI-No. / No. FEI

FEI sportló név / FEI-name / FEI-nom

FEI:

Érvényesítés dátuma  
Date of issue  
Date d'émission

A Nemzeti Szövetség 4 évenkénti érvényesítése  
To be revalidated every 4 years by National Federation  
A revalider tous les 4 ans par la Fédération Nationale

Ennek a lóútlevelelnek mindig követnie kell a lovat, de a lóútlevelel önmagában tulajdonjogot nem igazol / This passport must always follow the horse, but constitutes no proof of ownership / Ce passeport doit toujours accompagner le cheval, mais il ne constitue pas un titre de propriété



Azonosító szám  
Identification No. / No. d'identification

HUN K AT140101293

Fajta  
Breed / Race

Angol telivér

Név  
Name / Nom

Ballada (HUN)

Szín  
Colour / Robe

pej (bay)

Nem  
Sex / Sexe

Kanca (mare)

Ivartalanítva  
Gelded / CastrationDátum  
Date / Date

Születés dátuma

Date of birth (yyyy.mm.dd) / Date de naissance (aaaa.mm.jj)

2014.04.27

Születés helye

Place of birth / Lieu d'élevage

2943 Bábolna

Tenyésztő  
Breeder / Eleveur

Bábolna Nemzeti Ménesbirtok Kft.

2943 Bábolna Mészáros u. 1. HUN

Tulajdonos neve, állampolgársága, címe

Name, nationality address of owner /  
Nom, nationalité, adresse du propriétaire

Bábolna Nemzeti Ménesbirtok Kft., HUN

2943 Bábolna Mészáros u. 1. HUN

Apa

Sire / Père

5328 Fairlypi (IRE)

Anyá

Dam / Mère

Baltic Rhapsody (GB)

Anyai apa

Damsire / Père de mère

Polish Precedent (USA)

Szarmazás ellenőrzés

Blood type-, DNA tested / Détermination du groupe sanguin et ADN Tested

## Tájékoztató

1. Ez az azonosító okmány mindenkor kíséri a lovat, és a kiállító tenyésztési hatóság tulajdonában marad. Tulajdonosváltás esetén át kell adni az új tulajdonosnak. Ha a ló fogytékba kerül, vissza kell küldeni a kiállító hatóságnak. Lóútlevél egy egyedre csak egyszer állítható ki.

Amennyiben bizonyíthatóan elvesz, vagy megrongálódik, a kiállító hatóság érvénytelenítheti és másodlatot állíthat ki helyette.

Amennyiben a ló leírásában változás következik be a lóútlevél kiállítását követően, azt jelteni kell a kiállító hatóság felé. Saját kezű beírás, vagy változtatás okirathamisításnak minősül és büntető eljárást von maga után.

2. A tulajdonjog igazolása a lóútlevél kiállításával együtt történik. Nem a lóútlevél, hanem ez az okmány szolgál a tulajdonjog igazolására, ezért tartsuk a lóútlevélről elkülönítve, és csak eladáskor adjuk át harmadik személynek a ló és a lóútlevél átadásakor.

3. Ez a lóútlevél megfelel az ELI 504/2008/EK bizottsági rendelete előírásainak.

A ló azonosítására szolgál, és minden állatszállításnál kísérnie kell a lovat.

## Commentary

1. This registration certificate must accompany the horse at all times, but remains the property of the issuing authority. Upon change of ownership, it must be handed over to the new owner. In case the horse dies or is destroyed, the certificate must be returned to the Issuing authority. A registration certificate may only be issued once. Upon request, the Issuing authority can declare the certificate null and void and issue a duplicate should it become evident that it has been lost or has become invalid. Any subsequent changes in the description of the horse must be reported to the Issuing authority. Entries or changes in one's own hand are considered forgery of this document and entail criminal prosecution.

2. A certificate of ownership with the identical life number is issued together with every horse passport. Unlike the horse passport, it is used as proof of ownership. Therefore, it must be kept separately, and only in the case of sale may it be handed over to third persons together with the horse and the horse passport.

3. This horse passport corresponds to the requirements laid down in the regulation (EC) No 504/2008. It is a document of identification and must always accompany the horse when travelling.

## Commentaire

1. Le passeport pour chevaux doit accompagner le cheval et reste toujours la propriété de l'association d'élevage. En cas de changement de propriétaire, il doit être transmis au nouveau propriétaire. En cas de mort du cheval, le passeport doit être retourné à l'association d'élevage. Le passeport ne peut être établi qu'une seule fois. S'il est évident que le passeport est perdu ou invalable, l'association d'élevage peut l'annuler et établir un duplicata. Toute modification du signalement du cheval doit être demandée à l'association d'élevage. Une correction de sa propre main sera considérée comme falsification de documents et pourra entraîner une poursuite en justice.

2. Un acte de propriété, pourvu d'un numéro de vie identique, est délivré avec chaque passeport pur chevaux. Contrairement au passeport, cet acte est un certificat de propriété. C'est pourquoi il doit être gardé séparément et c'est seulement en cas de vente, qu'il doit être délivré à un tiers avec le cheval et le passeport.

3. Ce passeport pour chevaux correspondent aux exigences du règlement (CE) n° 504/2008. Il est destiné à l'identification de chevaux et doit accompagner le cheval dans tous ses déplacements.

A 2-5. oldalon bejegyzett adatok hitelesítése

Confirms the information on pages 2 to 5

Confirmation des informations sur pages 2 jusqu'à 5

A lóútlevél hitelesítés dátuma

Origin certificate validated on / Certificat d'origine validé le

Aláírás

Signature / Signature

Bélyegző

Stamp / Cachet

Illetékes hatóság megnevezése

Name of the competent authority / Nom de l'autorité compétente

NEMZETI ÉLELMISZERLÁNC-BIZTONSÁGI HIVATAL  
NATIONAL FOOD CHAIN SAFETY OFFICECíme:  
Address / Adresse

H-1024 Budapest, Keleti Károly utca 24.

Telefon / fax

Telephone No. / Fax number

No de téléphone / No de télécopie

+36 1 336 9000



Név  
Name/Nom *Ballada (HUN)*Azonosító szám  
Identification No. / No. d'identification

HUN K AT140101293

Apa / Sire / Père

5328 Fairlypi (IRE) HUN M IM045542011 2004 sz

Pivotal (GB)

HUN M XT587712752

1993 s

Polar Falcon (USA)

1987

Fearless Revival (GB)

1987

Nureyev (USA)

Marie d'Argonne (FRA)

Cozzene (USA)

Stufida (GB)

Fairly Grey (FRA)

HUN K XT010003103

1995 sz

Linamix (FRA)

1987 sz

Fairlee Wild (USA)

1988

Mendez (FRA)

Lunadix (FRA)

Wild Again (USA)

Raise Me (USA)

Anyja / Dam / Mère

Baltic Rhapsody (GB) HUN K IM035292012 2003 p

Polish Precedent (USA)

HUN M XI000950007

1986 p

Danzig (USA)

1977 p

Past Example (USA)

1976 p

Northern Dancer (CAN)

Pas de Nom (USA)

Buckpasser (USA)

Bold Example (USA)

Rensaler (USA)

HUN K XT010003592

1980 p

Stop The Music (USA)

1970. p

Round The Rosie (USA)

1973 p

Hail to Reason (USA)

Bebopper (USA)

Cornish Prince (USA)

Rosayya (USA)

MAGYARORSZÁGI GALOPP VERSENYLŐ TENYÉSZTŐK EGYESÜLETE

HUNGARIAN GALLOP RACEHORSE BREEDERS ASSOCIATION

MAGYAR MÉNESKÖNYV VEZETÉS

HUNGARIAN STUD BOOK

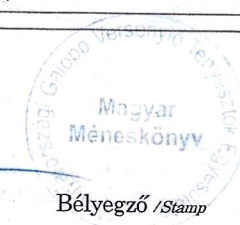
Címe / Address

H - 1101 Budapest, Albertirsai út 2-4.

Telefon/Fax / Telephone/Fax No.

+36 1 433 2875

  
 Aláírás / Signature

  
 Bélyegző / Stamp

HUN K AT140101293



Neve  
Name / Nom

Ballada (HUN)

Fajtája  
Breed / Race

Angol télivér

Neme  
Sex / Sexe

Kanca

Színe  
Colour / Robe

pej

Bélyegzés, tetoválás, fagyasztás  
Brand / Marque au fer rouge  
Tattoo / Tatouage  
Freeze / Marque au froid

Bal oldal  
Left side / Coté gauche

Jobb oldal  
Right side / Coté droit

Ajak  
Muzzle / Nez

Nyak, nyereghely, comb  
Neck, Back, Hind quarters / Encolure, Dos, Cuisse

Mikrochip (száma, helye)  
Microchip (number, location of insertion) / Puce électronique (numéro, lieu d'injection)

1) Fej  
Head / Tête

csillagból kiinduló, orrcimpák közt kiszélesedő, keskeny hoka, orrfolt

2) Elülső bal láb  
Foreleg L / Ant. G

3) Elülső jobb láb  
Foreleg R / Ant. D

4) Hátsó bal láb  
Hindleg L / Post G

5) Hátsó jobb láb  
Hindleg R / Post D

6) Test  
Body / Corps

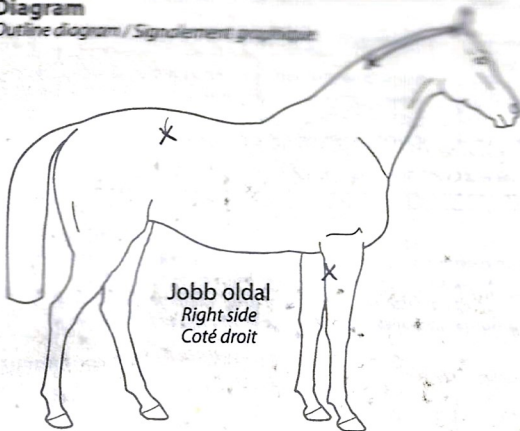
7) Egyéb jegyek (elhelyezkedésük, kiterjedésük)  
Other markings (on, District) / Autres marques (Le, Circonscription)

Az anya alatti csikóról az adatokat feljegyezte  
Description taken with dam by / Signalement relevé sous la mère par

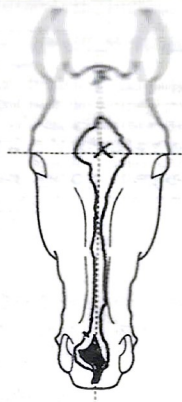
BELLY MÁRIA

348019850101293

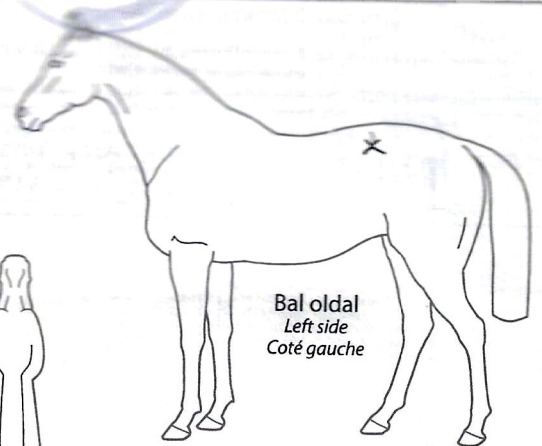
Diagram  
Outline diagram / Signalement graphique



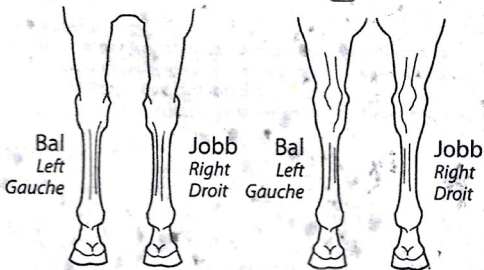
Jobb oldal  
Right side  
Coté droit



Jegyek a fejen  
Facial markings  
Visage



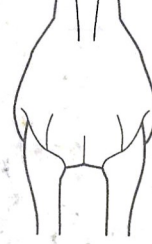
Bal oldal  
Left side  
Coté gauche



Elülső lábak és hátsó lábak - hátsó nézetben  
Fore - Rare view  
Antieur - Vou postérieure  
Hind - Rare view  
Postérieur - Vou postérieure



Ajkak  
Muzzle  
Nez



Nyak - alsó nézet  
Neck - under side  
Encolure - Vue inférieure

Hely és dátum  
Place and date  
Lieu et date

BUDAPEST, 2014. 08. 08.

Kiállításra jogosult személy  
aláírása és bélyegzője  
Stamp and signature of competent authority  
Cachet et signature de l'autorité compétente

HUN K AT140101293



**Szarugesztenyek**  
 Jegy nélküli lovakon, amelyeken háromnál kevesebb szarugeszteny látható, a szarugesztenyek körvonalát pontosan és kellő méretben a megfelelő helyre.

**Chestnuts**  
 A drawing of chestnuts is normally only made if the passport is to function as a FEI passport.  
 An outline of each chestnut is drawn in the appropriate square, where the horse has no particular characteristics and less than three whorls.

**Châtaignes**  
 En général, le dessin des châtaignes est seulement établi si le passeport chevalin doit faire fonction de passeport FEI.  
 Le contour de chaque châtaigne est dessiné dans le carré en question si le cheval n'a pas de signe de reconnaissance spécial, et s'il a moins de trois épis.

**Elülső jobb láb**  
 Right foreleg / Antérieur droit

**Hátulsó jobb láb**  
 Right hindleg / Postérieur droit

**Elülső bal láb**  
 Left foreleg / Antérieur gauche

**Hátulsó bal láb**  
 Left hindleg / Postérieur gauche

**Egyéb** **Ménescönyvi hivatkozás (Stud Book reference):**  
 Other / Autres Magyar Ménescönyv XXXI. kötet (Hungarian Stud Book Vol. 31.)



**Versenyjelenléti igazolás (IL Certificate)**  
 Versenyjelenléti igazolás a ló tulajdonosától a tulajdonosától.  
 Tulajdonosváltások az ideértendő esetben kell helyezni a kiadó szervnél, megadva az új tulajdonos nevét, címét, hogy az adatokat a ló nyilvántartásba vegyék és az utlevelet továbbítsák az új tulajdonosnak.  
 Amennyiben a lónak több tulajdonosa van, vagy cég tulajdonában áll, akkor a lóért felelős személy nevét és állampolgárságát kell az utlevélre vezetni. Ha a tulajdonosok állampolgársága különbözik, meg kell állapítani a ló állampolgárságát.  
 Amint a Fédération Équestre Internationale (Nemzetközi Lovas Szövetség) jóváhagyja a ló nemzeti lovas szövetség általi bérebevételét, ezen ügyletek részleteit az érintett nemzeti lovas szövetség köteles feljegyezni.

**Details of ownership (Section III)**  
 For competition purposes, the nationality of the owner is that of the owner.  
 The change of ownership the passport must immediately be signed with the issuing organization, giving the name and address of the new owner, for registration and forwarding to the new owner.  
 If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse must be entered in the passport together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the national of the horse.  
 When the Fédération équestre internationale approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

**Details of ownership (Chapter III)**  
 Pour les compétitions, la nationalité du cheval est celle de son propriétaire.  
 En cas de changement de propriétaire, le passeport doit être immédiatement signé auprès de l'organisation, devant détenir avec le nom et l'adresse du nouveau propriétaire afin de le lui transmettre après réenregistrement.  
 S'il y a plus d'un propriétaire ou si le cheval appartient à une société, le nom de la personne responsable par le cheval doit être inscrit dans le passeport ainsi que sa nationalité. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.  
 Lorsque la Fédération équestre internationale approuve la location d'un cheval par une Fédération équestre nationale, les détails de ces transactions doivent être enregistrés par la Fédération équestre nationale intéressée.

**A tulajdonos neve, állampolgársága, címe**  
 Name, nationality, address of owner  
 Nom, nationalité, adresse du propriétaire

**A bejegyzés dátuma, az illetékes hatóság aláírása és bélyegzője**  
 Date of registration, stamp and signature of the society authorized / Date d'enregistrement, cachet et signature de l'autorité compétente

**A tulajdonos aláírása**  
 Signature of owner  
 Signature du propriétaire

**Az első tulajdonos adatait**  
 lásd a 2. oldalon  
 First owner see page 2.  
 Premier propriétaire voir page 2

Sótiné Papp Elvira (HUN)  
 2421 Nagyvenyim,  
 Határvölgyi u. 23. (HUN)



2021 MARCH 04  
 BUDAPEST



A tulajdonos neve, állampolgársága, címe  
Name, nationality, address of owner  
Nom, nationalité, adresse du propriétaire

A bejegyzés dátuma, az illetékes  
hatóság aláírása és bélyegzője  
Date of registration, stamp and signature of the authority  
authorized /Date d'enregistrement  
cachet et signature de l'autorité compétente

A tulajdonos aláírása  
Signature of owner  
Signature du propriétaire

Dr. Molnárné Szieben Kata (HUN),  
2422 Mezőfalva, Semmelweis u. 26.



2024. MÁRCIUS 25.

*[Handwritten signature]*



Testméretek / Height control / Contrôle de la grandeur

Év Age / Ans	Marmagasság Height Taille	Megjegyzés Notes Notes	Dátum Date Date	Aláírás Authorised signature Signature de l'autorité compétente
3 éves korban 3 years / 3 ans				
4 éves korban 4 years / 4 ans				
5 éves korban 5 years / 5 ans				
6 éves korban 6 years / 6 ans				
7 éves korban 7 years / 7 ans				

Egyéb  
Other / Autres

Az utlevélben szereplő lo  
azonosítása (N. szakasz)

A ló azonosítását minden alkalmasság ellenőrzésénél  
amikor a szabályok és előírások ezt előírják, el kell  
tanítani kell, hogy a ló leírása megegyezzen az utlevélben  
lévő ábra szerinti leírással.

Control of identification of the horses described  
in this passport (Section II)

The identity of the animals covered must be recorded each  
time this is required in order and regulations and certifi-  
ed that it complies with the description given on the  
diagram page of its passport.

Contrôle d'identification des chevaux  
décrits dans ce passeport (Section II)

L'identité de chaque animal doit être enregistrée chaque fois que  
ce sera exigé par les règlements et règlements et certifié  
que le descriptif du cheval présenté est conforme à  
celui de la page de description.

Dátum  
Date  
Date

Helység, ország  
Town and country  
Ville et pays

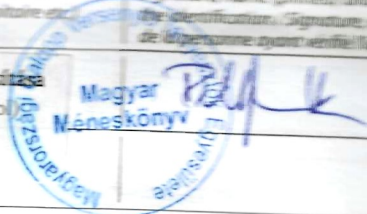
Ellenőrzés célja  
(esemény, egészségügyi igazolvány stb.)  
Purpose of control (event, health certificate etc.)  
Motif du contrôle (concours, certificat sanitaire etc.)

Az azonosítást ellenőrző tisztviselő aláírása,  
neve (nyomtatott betűvel) és beosztása  
Signature, name (printed) and status of official verifying  
the identification. Signature, nom et poste de l'officier  
de l'épaveur ayant vérifié l'identité.

2016 APR 07

Magyarország

Magyar Méneskönyv azonosítása  
(Hungarian Stud Book control)





Csak lóinfluenza vagy kombinált vakcinákat használó lóinfluenza elleni

Oltási nyilvántartás (V. szakasz)

A lónak beadott valamennyi oltás adatait világosan és részletesen meg kell adni, majd az állatorvos nevével és aláírásával hitelesíteni.

Equine influenza only or equine influenza using combined vaccines

Vaccination record (Section V)

Details of every vaccination which the horse undergoes must be entered clearly in detail, and certified with the name and signature of veterinarian.

Grippe équine seulement ou grippe équine dans le cadre de vaccins combinés

Enregistrement des vaccinations (Chapitre V)

Toute vaccination subie par le cheval doit être portée dans le cadre ci-dessous de façon lisible et précise avec le nom et la signature du vétérinaire.

Dátum Date Date	Helység Place Lieu	Ország Country Pays	Vakcina / Vaccine / Vaccin			Az állatorvos neve (nyomtatott betűvel), aláírása és bélyegzőjének lenyomata Name (printed) signature and stamp of veterinarian / Nom en capitales, signature et cachet du vétérinaire
			Megnevezése Name Nom	Sorozatszám Batch Number Numéro du lot	Beadás módja Method Méthode	
2014 11.11.	Dióspusztá	HUN	<b>BASIC VACCINATION (EHV 1/4, TETANUS, INFLUENZA EQUI A1, A2) IS CORRECT</b>			inj.
2015 01.21.	Dióspusztá	HUN	<b>BASIC VACCINATION (EHV 1/4, TETANUS, INFLUENZA EQUI A1, A2) IS CORRECT</b>			inj.
2015 08.22.	Dióspusztá	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A210804 Exp: 02-2016			inj.
2016 01.22.	Aly	HUN	Duvaxyn IE-T Plus Batch: C392740E			inj.
2016 07.07.	Aly	HUN	Duvaxyn IE-T Plus Batch: C392740E			inj.

2017.01.25.	Kaducs	HUN	BioEquin FH vakcina AUV, emulziós injektívó lovaknak Gyártási szám: 156023A Biovax S.A. EXP: 05.04.2018			inj.
2017.07.04.	Karnis	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A227A01 Exp: 08-2018			inj.
2018. 01.25.	Karnis	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A223A01 Exp: 07-2019			inj.
2018. 07.11	Kaducs	HUN	ProteqFlu-Te Lot: L452607 Exp: 05/04-2019			inj.
2019. 02.18.	Dióspusztá	HUN	Equilis Prequenton A190101			inj.
2019. 08.08	Bábalma	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A251A01 Exp: 11-2020			inj.
2019. 12.06	Bábalma	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A251A01 Exp: 11-2020			inj.
2020 06.06	Bábalma	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A252A01 Exp: 12-2020			inj.
2021 01.14.	Bábalma	HUN	Equilis PREQUENZA TE Lot: A251A01 Exp: 11-2020			inj.



Dátum  
Date

Helység  
Place  
Lieu

Ország  
Country  
Pays

Választás / Vaccine / Vaccin

Megnevezése  
Name  
Nom

Sorozat/lot  
Batch/Number  
Numéro/lot

Használati mód  
Method  
Méthode

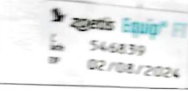
Alkalmazás neve (nyomtatott  
betűvel), aláírása és bélyegzőjének  
L'application  
Name: printed signature and stamp  
d'application / Nom en capitales,  
signature et cachet du vétérinaire

2022.09.10 NAGYVÉNYI HU



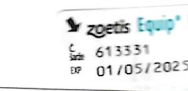
*[Handwritten signature]*

2022.07.10 NAGYVÉNYI HU



*[Handwritten signature]*

2023.01.10 NAGYVÉNYI HU



*[Handwritten signature]*

2024.01.10 NAGYVÉNYI HU



*[Handwritten signature]*







Laboratóriumi egészségügyi vizsgálatok (VII. szakasz)

Laboratory health test (Section VII)

Contrôles sanitaires effectués par des laboratoires (Chapitre VII)

A vizsgálatot elrendelő hatóság nevében eljáró állatorvos köteles világosan és részletesen feljegyezni az összes olyan vizsgálat eredményét, amelyet a fertőző betegségek kimutatása céljából az állatorvos vagy az ország állami állat-egészségügyi szolgálata által jóváhagyott laboratórium végez.

The result of every test carried out for a transmissible disease by a veterinarian or a laboratory authorized by the government veterinary service of the country must be entered clearly and in detail by the veterinarian acting on behalf of the authority requesting the test.

Le résultat de tout contrôle effectué par un vétérinaire pour une maladie transmissible ou par un laboratoire agréé par le service vétérinaire gouvernemental du pays doit être noté clairement et en détails par le vétérinaire qui représente l'autorité demandant le contrôle.

A mintavétel dátuma Sampling date Date de prélèvement	A vizsgált fertőző betegség Transmissible disease tested for / Maladies transmissibles concernées	A vizsgálat jellege Type of test Nature de l'examen	A vizsgálat eredménye Result of test Résultat de l'examen	A minta vizsgálatát végző hivatalos laboratórium neve és a minta laboratóriumi azonosítója Official laboratory to which sample is sent and the reference of the sample at the lab / Laboratoire officiel d'analyse et référence du prélèvement	Az állatorvos neve (nyomtatott betűvel), aláírása és bélyegzőjének lenyomata Name (printed) signature and stamp of veterinarian / Nom en capitales, signature et cachet du vétérinaire
2016. 01. 25.	EIAU Mallens	AG-ID KK	neg.	M2016-10004510/1	
2016. 07. 07.	EIAU	AG-ID	neg.	NE314-AD1 3p. M2016-10034987	
2017. 07. 04.	EIAU Mallens	AG-ID KK	neg.	NE314-001 3p. M2017-10034900	
2018. 07. 11.	EIAU	AG-ID	NEG	M2018-10038943	
2020. 09. 23.	EIAU TB FKU TB TK	AG-ID KK	NEG	M2020-10003289	

2021. 02. 03.	TU FKU	UW AG-ID	negatív	M2021-10006483	
2022. 02. 17.	FKU, TK	UW SZEROLÓGIA	Negatív	AD1/2022/001550/ EK-XBBKUM	
2023. 02. 17.	FKU	UW SZEROLÓGIA	NEGATÍV	AD1/2023/002068/ EK/TOGSCU	
2024. 02. 15.	FKU	UW SZEROLÓGIA	Negatív	AD1/2024/001092/ EK-U 7FD83	



Az állatgyógyászati készítmények alkalmazása (IX. szakasz)

Administration of veterinary medicinal products (Section IX)

Administration de médicaments vétérinaires (Chapitre IX)

I. rész / part / partie Egyedi életszám  
Unique life number  
Numéro unique d'identification valable à vie

248 1AT 859101299

A szakasz kiállításának helye és dátuma:

Date and place of issue of this Section  
Date et lieu de délivrance de ce chapitre

Budapest  
2016 OKT 28.

Az azonosító okmány e szakaszának kibocsátó szerve:

Issuing body for this Section of the identification document  
Organisme émetteur délivrant ce chapitre du document d'identification

Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal  
National Food Chain Safety Office

II. rész / part / partie

A lóféléket nem emberi fogyasztásra történő vágásra szánták. A lófélék ezért a 2001/82/EK irányelv 10. cikk (3) bekezdésének megfelelően engedélyezett vagy a 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően alkalmazott állatgyógyászati készítményekkel kezelhetők. / The equine animal is not intended for slaughter for human consumption. The equine animal may therefore undergo the administration of veterinary medicinal products authorised in accordance with Article 6(3) or those administered in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC. / L'équidé n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine. Par conséquent, l'équidé peut recevoir des médicaments vétérinaires autorisés conformément à l'article 6, paragraphe 3, ou des médicaments administrés conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE.

Alulírott tulajdonos / a tulajdonos képviselője / állattartó kijelentem, hogy az ezen azonosító okmányban leírt lófélé nem emberi fogyasztásra való vágásra szánt. / I, the undersigned owner / representative of the owner / keeper declares that the equine animal described in this identification document is not intended for slaughter for human consumption. / Je soussigné, propriétaire / représentant du propriétaire / détenteur, déclare que l'animal décrit dans le présent document d'identification n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Dátum és hely Date and place Date et lieu	A tulajdonos* / a tulajdonos képviselője* / az állattartó* neve nyomtatott nagybetűvel és aláírása Nom en capitales et signature of the owner, representative of the owner, keeper of the animal Nom en capitales et signature du propriétaire de l'animal, de son représentant ou du détenteur de l'animal *a nem kívánt rész törlendő [*delete what is not applicable] [*biffer les mentions inutiles]	A 2001/82/EK irányelv 10. cikk (2) bekezdésének megfelelően eljáró állatorvos neve nyomtatott betűvel és aláírása Nom en capitales et signature of the veterinarian responsible acting in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC Nom en capitales et signature du vétérinaire responsable procédant conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE

III. rész / part / partie

A lóféléket emberi fogyasztásra történő vágásra szánták. A 2377/80/EGK tanácsi rendelet és a 90/272/EEK irányelv értelmében a lófélék a 2001/82/EK irányelv 10. cikk (3) bekezdésének megfelelően felsorolt anyagok utolsó alkalmazását követően hat hónapra elhalasztás-egészségügyi várakozási idő után vágathatók le. / The equine animal is intended for slaughter for human consumption. Without prejudice to Regulation (EEC) No 2377/80 and Directive 90/272/EEC, the equine animal may be subject to medical treatment in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC under the condition that animals so treated can only be slaughtered for human consumption after the end of the general withdrawal period of six months following the date of last administration of the substances listed in accordance with Article 10(3) of the Directive. / L'équidé est destiné à l'abattage pour la consommation humaine. Sans préjudice du règlement (CEE) n° 2377/80 de la directive 90/272/CE, l'équidé peut faire l'objet d'un traitement médicamenteux conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE à condition que l'équidé ainsi traité ne soit abattu en vue de la consommation humaine qu'au terme d'un temps d'attente général de six mois suivant la date de la dernière administration de substances listées conformément à l'article 10, paragraphe 3, de ladite directive.

Gyógyszeres kezelési nyilvántartás / Medication record / Enregistrement de la médication

Hely (országkód, irányítószám, hely)	Az első oszlopban említett, a 2001/82/EK irányelv 10. cikk (3) bekezdésének megfelelően alkalmazott állatgyógyászati készítményben található fontos anyagok ** / Essential substance(s) incorporated in the veterinary medicinal product administered in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC as mentioned in first column ** / Substan-c(e)s fondamentale(s) incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, ainsi que mentionné dans la première colonne ** vagy / or / ou az 504/2008/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdésével összhangban * / in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) No 504/2008 * / Date de la suspension conformément à l'article 16, par-agra-phe 2, du règlement (CE) n° 504/2008 * (6666/hh/mm) (dd/mm/yyyy) / (mm/aa/aaaa)	Az állatgyógyászati készítmény alkalmazásáról és/vagy a készítmény alkalmazásának leállításáról felelős állatorvos Vétérinaire responsable appliquant and/or prescribing administration of veterinary medicinal product Vétérinaire responsable appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux	
		Név, cím, irányítószám, hely, telefon / Nyomtatott nagybetűvel, a telefonszám + országkód (regionális kód) szám formátumban Nom, adresse, postal code, place, tel. (in capital letters, telephone in format +country code (regional code) number)	Aláírás Signature
		Név, cím, irányítószám, hely, telefon / Nyomtatott nagybetűvel, a telefonszám + országkód (regionális kód) szám formátumban Nom, adresse, code postal, lieu, téléphone (en capitales, numéro de téléphone selon le modèle +code pays (code régionale) numéro)	Signature

\* Amennyiben a lófélének az 504/2008/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdésével összhangban emberi fogyasztásra való levágásra szánt státusának felfüggesztése hat hónapra szól, a felfüggesztés kezdetének időpontját az első oszlopban, a következő szavakkal: "a 16. cikk (2) bekezdése" pedig a harmadik oszlopban kell feltüntetni. E hivatkozás kinyomtatása csak az 504/2008/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdésével összhangban kibocsátott, az azonosító okmányra vonatkozó második esetben kötelező. / In the case of a suspension for six months of the status of the equine animals as intended for slaughter for human consumption in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) No 504/2008, enter date of beginning of the suspension in first column and the words: 'Article 16(2)' in the third column. The print of this reference is only mandatory for duplicate identification documents issued in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) No 504/2008 / En cas de suspension pour une période de six mois du statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008, indiquer la date de commencement de la période de suspension dans la première colonne et la mention 'Article 16, paragraphe 2' dans la troisième colonne. L'impression de cette référence n'est obligatoire que pour les duplicata de document d'identification délivrés conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008.

\*\* Kételező az anyagokra vonatkozó előírást a 2001/82/EK irányelv 10. cikk (3) bekezdésének megfelelően meghatározott anyagok listájának figyelembe vételével megállapítani. A 2001/82/EK irányelvnek megfelelően alkalmazott egyéb állatgyógyászati készítményekre vonatkozóan opcionális az információközlés. / Specification of substances against list of substances established in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC is compulsory. Information on other veterinary medicinal products administered in accordance with Directive 2001/82/EC is optional. / Il est indispensable de spécifier les substances en se fondant sur la liste de substances établie conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE. Les informations relatives à d'autres médicaments vétérinaires administrés conformément à la directive 2001/82/CE sont facultatives.